

# PUBLIC NOTICE

P.O. Box 547, Gonzales, Texas.

**AN ORDINANCE OF THE CITY OF GONZALES, TEXAS ORDERING A GENERAL MUNICIPAL ELECTION TO BE HELD ON MAY 1, 2021, FOR THE PURPOSE OF ELECTING ONE CITY COUNCILMEMBER FOR SINGLE MEMBER DISTRICT NO. 1 AND ONE CITY COUNCILMEMBER FOR SINGLE MEMBER DISTRICT NO. 2; PROVIDING FOR EARLY VOTING; PROVIDING FOR OTHER MATTERS RELATING TO THE ELECTION; AND PROVIDING AN EFFECTIVE DATE.**

**UNA ORDENANZA DE LA CIUDAD DE GONZALES, TEXAS, QUE ORDENA LA CELEBRACIÓN DE UNA ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL PARA EL 1 DE MAYO DE 2021, CON EL FIN DE ELEGIR UN MIEMBRO DEL CONSEJO MUNICIPAL PARA EL DISTRITO DE MIEMBRO ÚNICO NRO. 1 Y UN MIEMBRO DEL CONSEJO MUNICIPAL PARA EL DISTRITO DE MIEMBRO ÚNICO NRO. 2; QUE DISPONE LA VOTACIÓN ANTICIPADA Y; Y QUE DISPONE OTROS ASUNTOS RELATIVOS A LA ELECCIÓN.**

**NOW, THEREFORE, BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF GONZALES, TEXAS:**

**AHORA, POR LO TANTO, EL CONSEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE GONZALES, TEXAS ORDENA:**

Section 1. That a May 1, 2021 regular election for the purpose of one City Councilmember for Single Member District No. 1 and one City Councilmember for Single Member District No. 2 is hereby Ordered.

This Order of Election is to be posted at the Gonzales Municipal Building on the Bulletin Board used for posting notices of the meetings of the City Council.

Sección 1. Que por la presente se ordena una elección ordinaria el 1 de mayo de 2021 para el fin de elegir un Miembro del Consejo Municipal para el Distrito de Miembro Único Nro. 1 y un Miembro del Consejo Municipal para el Distrito de Miembro Único Nro. 2;

Esta Orden de Elección será colocada en el tablero de anuncios utilizado para colocar los avisos de las asambleas del Consejo Municipal del Gonzales Municipal Building.

Section 2. The present boundaries of the City constituting one (1) election precinct, the polling place for said election shall be at the Gonzales Municipal Building, 820 St. Joseph Street, Gonzales, Texas. The polls shall be open for voting from 7 a.m. until 7 p.m.

Sección 2. Los límites actuales de la Ciudad constituyen un (1) precinto electoral, el lugar de votación para dicha elección será en la Gonzales Municipal Building, 820 St. Joseph Street, Gonzales, Texas. Las casillas abrirán para votar desde las 7 a.m. hasta las 7 p.m.

Section 3. The City Secretary of the City of Gonzales shall serve as early voting clerk; the appointment of a deputy clerk or clerks for early voting by the City Secretary shall be in accordance with the law. The early voting polling place shall be in the building that houses the office of the City Secretary, Gonzales Municipal Building, 820 St. Joseph Street, Gonzales, Texas. The regular date and hours for early voting by personal appearance are weekdays Monday through Friday, except any official City holiday, 8 a.m. through 5 p.m. Early voting by personal appearance for this election shall commence April 19, 2021 at 8 a.m. and end at 7 p.m. on April 27, 2021. As required under Section 85.005 (d), Election Code, early voting by personal appearance at the main early voting polling place shall be conducted for at least 12 hours on two (2) weekdays, if the early voting period consists of six or more weekdays; therefore, early voting by personal appearance shall be conducted for 12 hours on the final two (2) days of early voting. The office of the City Secretary for purposes of early voting shall be open from 7 a.m. until 7 p.m. on the final two days of early voting by personal appearance.

Sección 3. La Secretaria de la Ciudad de la Ciudad de Gonzales actuará como oficial de votación anticipada; la designación de un suboficial o suboficiales para la votación anticipada por la Secretaria de la Ciudad se hará en conformidad con la ley. El lugar para votar durante la votación anticipada será en el edificio que alberga la oficina de la Secretaria de la Ciudad, es decir, Gonzales Municipal Building, 820 St. Joseph Street, Gonzales, Texas. Las fechas y horarios habituales de votación anticipada en persona son los días de semana, de lunes a viernes, salvo cualquier feriado oficial de la Ciudad, de 8 a.m. a 5 p.m. La votación anticipada en persona para esta elección comenzará el 19 de abril de 2021 a las 8:00 a.m. y terminará el 27 de abril de 2021 a las 7:00 p.m. Según lo requiere la Sección 85.005(d) del Código Electoral, la votación anticipada en persona en el principal lugar de votación de la votación anticipada se realizará por un mínimo de 12 horas durante dos (2) días de semana, si el periodo de votación anticipada consta de seis o más días de semana; por tanto, la votación anticipada en persona se realizará por 12 horas los últimos dos (2) días de la votación anticipada. La oficina de la Secretaria de la Ciudad a efectos de la votación anticipada abrirá desde las 7 a.m. hasta las 7 p.m. los últimos dos días de votación anticipada en persona.

Section 4. The applications for voting by mail can be submitted anytime during the year of the election for which the ballot is requested (EC§84.007(c)) but must be received no later than the close of business on April 20, 2021. Requests for applications for voting by mail should be mailed to the attention of the Early Voting Clerk, P.O. Box 547, Gonzales, Texas.

Sección 4. Las solicitudes para votar por correo postal pueden ser enviadas en cualquier momento durante el año de la elección para la que se solicita la boleta (EC§84.007(c)), pero deben ser recibida a más tardar al cierre del horario de oficina el 20 de abril de 2021. Los pedidos de solicitudes para votar por correo postal deberían ser enviados a la atención de Early Voting Clerk,

Section 5. All ballots shall be prepared in accordance with Texas Election Code. Paper ballots shall be used for early voting by mail and for provisional ballots. The ExpressVote BMD with DS200 scanner shall be used for early voting by personal appearance and voting on Election Day. The City Council hereby adopts for use in early voting and Election Day voting the ExpressVote BMD with DS200 Scanner as approved by the Secretary of State. All expenditures necessary for the conduct of the election, the purchase of materials therefore, and the employment of all election officials is hereby authorized.

Sección 5. Todas las boletas de votación serán preparadas de acuerdo con el Código Electoral de Texas. Se usarán boletas de papel para la votación anticipada por correo y para boletas de votación provisorias. Para la votación anticipada en persona y para la votación el Día de la Elección se utilizará ExpressVote BMD con escanér DS200. Por la presente el Consejo Municipal adopta para uso en la votación anticipada y la votación del Día de la Elección el ExpressVote BMD con escanér DS2000 según lo aprobó la Secretaria de Estado. Por la presente se autorizan todos los gastos necesarios para la realización de la elección, la compra de materiales para la misma y el empleo de todos los funcionarios electorales.

Section 6. Proper Notice of General Election shall be posted in English and in Spanish, not later than the 21st day before such election at the Gonzales Municipal Building on the Bulletin Board used for posting notices of the meetings of the City Council; shall be delivered to the county election officials in which the political subdivision is located not later than the 60th day before its scheduled election day; and shall be published at least once, not earlier than the 30th or later than the 10th day before such election day in the Gonzales Inquirer, a newspaper of general circulation, published in the City of Gonzales.

Sección 6. El Aviso de Elección General adecuado será colocado en inglés y en español, a más tardar el 21.er día antes de dicha elección en el tablero de anuncios utilizado para colocar los avisos de las asambleas del Consejo Municipal del Gonzales Municipal Building utilizado; será entregado a los funcionarios electorales del condado en donde se encuentra la subdivisión política a más tardar el 60.o día anterior a su día de elección programado; y será publicado al menos una vez, no antes del 30.o ni después del 10.o día anteriores a dicho día de elección en el Gonzales Inquirer, un periódico de circulación general, publicado en la Ciudad de Gonzales.

Section 7. Said election shall be held in accordance with Texas Election Code and the Federal Voting Rights Act of 1965, as amended.

Sección 7. Dicha Elección se llevará a cabo de acuerdo con el Código Electoral de Texas y la Ley Federal de Derecho al Voto de 1965 y sus enmiendas.

Section 8. All ordinances, or part thereof, which are in conflict or inconsistent with any provision of this Ordinance are hereby repealed to the extent of such conflict, and the provisions of this Ordinance shall be and remain controlling as to the matters ordained herein for the period of time stated.

Sección 8. Por la presente se revocan todas las ordenanzas, o partes de estas, que estén en conflicto o sean incompatibles con cualquier disposición de esta Ordenanza en la medida de dicho conflicto, y las disposiciones de esta Ordenanza regirán y seguirán rigiendo los asuntos ordenados en ella por el periodo de tiempo declarado.

Section 9. It is hereby declared to be the intention of the City Council of the City that the phrases, clauses, sentences, paragraphs, and sections of this Ordinance are severable, and if any phrase, clause sentence, paragraph or section of this Ordinance shall be declared unconstitutional by the valid judgment or decree of any court of competent jurisdiction, such unconstitutionality shall not affect any of the remaining phrases, clauses, sentences, paragraphs or sections of this Ordinance, since the same would have been enacted by the City Council without the incorporation in this Ordinance of any such unconstitutional phrase, clause, sentence, paragraph or section.

Sección 9. Por la presente se declara que es intención del Consejo Municipal de la Ciudad que as frases, cláusulas, oraciones, párrafos y secciones de esta Ordenanza sean divisibles, y si cualquier frase, cláusula, oración, párrafo o sección de esta Ordenanza fuera declarado inconstitucional por el fallo o decreto válido de cualquier tribunal con competencia jurisdiccional, dicha inconstitucionalidad no afectará ninguna de las frases, cláusulas, oraciones, párrafos o secciones restantes de esta Ordenanza, debido a que la misma hubiera sido promulgada por el Consejo Municipal sin la incorporación en esta Ordenanza de cualquiera de esas frases, cláusulas, oraciones, párrafos o secciones inconstitucionales.

Section 10. It is hereby officially found and determined that the meeting at which this Ordinance was adopted was open to the public and that public notice of the time, place, and purpose of said meeting was given as required by the Open Meetings Act, Chapter 551 of the Texas Government Code, as amended.

Sección 10. Por la presente se halla y de determina oficialmente que la asamblea en la cual esta Ordenanza fue adoptada estuvo abierta al público y que se dio aviso público de la hora, el lugar y el propósito de dicha asamblea según lo exige la Ley de Asambleas Públicas en el Capítulo 551 del Código de Gobierno de Texas y sus enmiendas.

Section 11. This ordinance shall become effective immediately upon its passage.

Sección 11. Esta ordenanza entrará en vigencia inmediatamente después su aprobación.